

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.6.28
KOM(2010)339 galutinis

2010/0186 (NLE)

Pasiūlymas

**Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių vyriausybių
atstovų sprendimas**

**dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Gruzijos bendrosios aviacijos erdvės
susitarimo sudarymo**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Pasiūlymo aplinkybės

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Gruzijos bendrosios aviacijos erdvės susitarimo derėtasi pagal 2009 m. birželio mėn. Tarybos suteiktą įgaliojimą. Šiuo metu oro susisiekimo tarp ES ir Gruzijos paslaugos teikiamos remiantis dvišaliais atskirų valstybių narių ir Gruzijos susitarimais. Vienas iš ES kaimynystės politikos tikslų – vietoj šių dvišalių susitarimų sukurti ES ir kaimyninių valstybių bendrąją aviacijos erdvę. Susitarimu siekiama:

- laikantis abipusiškumo principo palaipsniui atverti rinką, t. y. suteikti galimybę vykdyti skrydžius atitinkamais maršrutais ir naudotis pajėgumais;
- remiantis ES sutarčių principais užtikrinti, kad ūkinės veiklos vykdytojai nebūtų diskriminuojami ir jiems būtų sudaromos vienodos veiklos sąlygos;
- su ES teisės aktais suderinti tokius Gruzijos aviacijos teisės aktų aspektus, kaip sauga, saugumas ir oro eismo valdymas.

Susitarime numatoma galimybė Gruzijai prisijungti prie 2006 m. pasirašyto pagrindinio daugiašalio Europos valstybių aviacijos susitarimo dėl Europos bendrosios aviacijos erdvės.

- **Bendrosios aplinkybės**

Derybų įgaliojimo tikslas – sukurti ES ir Gruzijos bendrąją aviacijos erdvę. Tai padarius Gruzijoje būtų pradėta taikyti didelė dalis ES bendrosios oro transporto rinkos taisyklių ir nuostatų, o Europos ir Gruzijos oro susisiekimo bendrovės toje erdvėje galėtų oro susisiekimo paslaugas teikti be jokių apribojimų.

Remdamosi pagal įgaliojimą parengtais derybų nurodymais, 2010 m. kovo 5 d. abi šalys parafavo susitarimo su Gruzija projektą.

- **Pasiūlymo srityje galiojančios nuostatos**

Susitarimo nuostatomis pakeičiami galiojantys dvišaliai valstybių narių ir Gruzijos oro susisiekimo paslaugų susitarimai.

- **Derėjimas su kitomis Sąjungos politikos sritimis ir tikslais**

Bendrosios aviacijos erdvės susitarimo su Gruzija sudarymas yra ES prioritetas ir svarbus žingsnis vystant Europos kaimynystės politiką, nustatytą Komisijos komunikate COM (2005) 79 galutinis „Bendrijos išorės politikos aviacijos srityje darbotvarkės rengimas“ ir Komunikate COM (2008) 596 galutinis „Bendra su kaimyninėmis valstybėmis oro susisiekimo erdvė 2010 m.: pažangos ataskaita“.

2. Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis ir poveikio vertinimas

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Konsultacijų metodai, pagrindiniai tiksliniai sektoriai ir bendras respondentų apibūdinimas

Kol vyko derybos, Komisija konsultavosi su suinteresuotosiomis šalimis, visų pirma reguliariuose specialiojo komiteto, taip pat oro vežėjų, oro uostų ir profesinių organizacijų atstovų konsultacinio forumo posėdžiuose.

Atsakymų santrauka ir kaip į juos buvo atsižvelgta

Rengiant Sąjungos derybų poziciją deramai atsižvelgta į visas suinteresuotųjų šalių pastabas.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Nepriklausomo tyrimo neprireikė.

- **Poveikio vertinimas**

Susitarimu užtikrinama, kad palaipsniui būtų sukurta ES ir Gruzijos bendroji aviacijos erdvė. 2008 m. Komisijos užsakymu konsultantų parengtoje ataskaitoje apskaičiuota, kad, sukūrus ES ir Gruzijos bendrąją aviacijos erdvę, pirmaisiais faktinio rinkos atvėrimo metais būtų pervežta 25 000 daugiau keleivių, o vartotojams būtų užtikrinta iki 17 mln. EUR naudos. Valstybės narės ir suinteresuotosios šalys šią ataskaitą gali gauti iš CIRCA duomenų bazės.

Susitarimu įsteigiamas jungtinis komitetas, kuris bus atsakingas už šio susitarimo įgyvendinimo ir poveikio peržiūrą.

3. Teisiniai pasiūlymo aspektai

- **Siūlomų veiksmų santrauka**

Susitarimą sudaro pagrindinė dalis, kurioje nustatyti svarbiausi principai, ir trys priedai: 1 priedas, kuriame aprašytos skrydžių teisės, 2 priedas, kuriame išdėstytos pereinamojo laikotarpio nuostatos, ir 3 priedas, kuriame nurodyti Gruzijoje taikytini ES aviacijos teisės aktai.

- **Teisinis pagrindas**

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnio 5 dalis kartu su 218 straipsnio 2, 5, 6 ir 7 dalimis.

- **Subsidiarumo principas**

Subsidiarumo principas taikomas, kai pasiūlymas nepriklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai.

Valstybės narės pasiūlyme iškeltų tikslų negali tinkamai pasiekti dėl toliau nurodytos (-ų) priežasties (-čių).

Sukūrus bendrąją aviacijos erdvę, pagal susitarimą Gruzijos aviacijos srityje bus taikomi ES teisės aktai. Visų pirma Gruzija perims tokių svarbių sričių, kaip sauga,

saugumas ir oro eismo valdymas, ES teisės aktus. Susitarimu bus pakeisti galiojantys atskirų valstybių narių sudaryti susitarimai. Susitarimu visiems Sąjungos oro vežėjams vienu metu sudaromos vienodos patekimo į rinką sąlygos ir nustatoma nauja Europos Sąjungos ir Gruzijos bendradarbiavimo reguliavimo klausimais tvarka tose srityse, kurios yra būtinos siekiant užtikrinti, kad būtų teikiamos saugios, patikimos ir veiksmingos oro susisiekimo paslaugos. Tokia tvarka gali būti nustatyta tik Sąjungos lygmeniu, nes yra susijusi su tam tikromis sritimis, kurios priklauso išimotinei Sąjungos kompetencijai.

Dėl toliau nurodytos (-ų) priežasties (-čių) pasiūlyme iškeltus tikslus galima lengviau pasiekti vykdant veiksmus Sąjungos mastu.

Susitarime nustatyta, kad jo nuostatos vienu metu gali būti pradėtos taikyti 27 valstybėms narėms, be diskriminavimo taikant vienodas taisykles, kurios būtų naudingos visiems be išimties Sąjungos oro vežėjams. Kitaip nei dabar, šie oro vežėjai galėtų nevaržomi vykdyti skrydžius iš visų Europos Sąjungos vietų į visas Gruzijos teritorijoje esančias vietas.

Pašalinus visus ES ir Gruzijos taikomus patekimo į rinką apribojimus, bus ne tik pritraukta naujų rinkos dalyvių ir sudarytos sąlygos vykdyti skrydžius į nepakankamai naudojamus oro uostus, bet ir palengvintas ES oro vežėjų jungimasis.

Susitarimu užtikrinama, kad visi ES oro vežėjai galėtų naudotis tokiomis komercinėmis galimybėmis, kaip galimybė savo nuožiūra nustatyti kainas. Kitas įgaliojimo tikslas – visiems ES ir Gruzijos oro vežėjams sudaryti vienodas veiklos sąlygas, o tam būtinas glaudus bendradarbiavimas reguliavimo srityje, kuris įmanomas tik Sąjungos lygmeniu.

Todėl pasiūlymas atitinka subsidarumo principą.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl toliau nurodytos (-ų) priežasties (-čių).

Su šio susitarimo įgyvendinimu susijusiems klausimams svarstyti bus įsteigtas jungtinis komitetas. Jungtinis komitetas skatins ekspertus keistis informacija apie naujas teises ar reguliavimo iniciatyvas arba pokyčius, taip pat spręs, kuriose kitose srityse šį susitarimą būtų galima taikyti. Jungtinį komitetą sudarys Komisijos ir valstybių narių atstovai.

Be to, valstybės narės ir toliau vykdys įprastas administracines užduotis tarptautinio oro transporto srityje, tačiau laikysis vienodai taikomų bendrų taisyklių.

- **Pasirinkta priemonė**

Siūloma priemonė – tarptautinis susitarimas.

Kitos priemonės būtų netinkamos dėl toliau nurodytos (-ų) priežasties (-čių).

Išorės santykius aviacijos srityje galima reguliuoti tik tarptautiniais susitarimais.

4. Poveikis biudžetui

Pasiūlymas neturi poveikio Sąjungos biudžetui.

Pasiūlymas

**Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių vyriausybių
atstovų sprendimas**

**dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Gruzijos bendrosios aviacijos erdvės
susitarimo sudarymo**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA IR TARYBOJE POSĖDŽIAVĘ VALSTYBIŲ NARIŲ
VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 5 dalį kartu su
218 straipsnio 2, 5 ir 7 dalimis ir 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunkčiu,

... m. ... d. gavę Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) Komisija Sąjungos ir valstybių narių vardu derėjosi su Gruzija dėl oro susisiekimo susitarimo (toliau – susitarimas).
- (2) Susitarimas pasirašytas ... m. ... d.
- (3) Susitarimą Sąjunga ir valstybės narės turėtų patvirtinti.
- (4) Būtina nustatyti tvarką, kaip prireikus nutraukti susitarimą. Taip pat būtina nustatyti Sąjungos ir valstybių narių dalyvavimo pagal susitarimo 22 straipsnį įsteigto jungtinio komiteto veikloje ir susitarimo 23 straipsnyje numatytose ginčų sprendimo procedūrose, taip pat tam tikrų su saugumu ir sauga susijusių susitarimo nuostatų įgyvendinimo tvarką.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis. Patvirtinimas

1. Sąjungos vardu patvirtinimas Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Gruzijos oro susisiekimo susitarimas. Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.
2. Užbaigusios vidaus procedūras, kurių reikia, kad susitarimas įsigaliotų, valstybės narės perduoda Tarybos sekretariatui susitarimo 29 straipsnio 1 dalyje nurodytą diplomatinę notą.

3. Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį, įgaliotą Sąjungos ir valstybių narių vardu perduoti Gruzijai susitarimo 29 straipsnio 1 dalyje nurodytas diplomatinės notas.

2 straipsnis. Nutraukimas

Sprendimą nutraukti susitarimą ir apie tai pranešti Gruzijai pagal susitarimo 27 straipsnį, taip pat sprendimą tokį pranešimą atšaukti, remdamasi Komisijos pasiūlymu, visais balsais Sąjungos ir valstybių narių vardu priima Taryba.

3 straipsnis. Jungtinis komitetas

1. Europos Sąjungai ir valstybėms narėms pagal susitarimo 22 straipsnį įsteigta jungtiniame komitete atstovaus Europos Komisijos ir valstybių narių atstovai.
2. Europos Sąjungos ir jos valstybių narių poziciją jungtiniame komitete ES išimtinės kompetencijos klausimais, dėl kurių nereikia priimti teisinę galią turinčio sprendimo, nustatys Europos Komisija; apie tokią poziciją bus iš anksto pranešta Tarybai ir valstybėms narėms.
3. Europos Sąjungos ir jos valstybių narių poziciją dėl jungtinio komiteto sprendimų ES kompetencijos klausimais patvirtins Taryba, kvalifikuota balsų dauguma priimdama sprendimą dėl Europos Komisijos pasiūlymo, nebent pagal ES sutartyse nustatytas balsavimo procedūras būtų numatyta kitaip.
4. Europos Sąjungos ir jos valstybių narių poziciją dėl jungtinio komiteto sprendimų valstybių narių kompetencijos klausimais patvirtins Taryba, visais balsais priimdama sprendimą dėl Europos Komisijos arba valstybių narių pasiūlymo, nebent valstybė narė per mėnesį nuo tos pozicijos patvirtinimo praneštų Tarybos generaliniam sekretoriatui, kad to sprendimo priėmimui jungtiniame komitete ji gali pritarti tik gavusi savo teisėkūros institucijų sutikimą.

4 straipsnis. Ginčų sprendimas

1. Susitarimo 23 straipsnyje nustatytose ginčų sprendimo procedūrose Sąjungai ir valstybėms narėms atstovauja Komisija.
2. Sprendimą sustabdyti privilegijų taikymą pagal susitarimo 23 straipsnio 4 dalį priima Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu. Taryba sprendimą priima kvalifikuota balsų dauguma.
3. Sprendimus dėl visų kitų atitinkamų veiksmų, kurių turėtų būti imtasi pagal susitarimo 23 straipsnį Sąjungos kompetencijos klausimais, priima Komisija, padedama Tarybos paskirto specialaus valstybių narių atstovų komiteto.

5 straipsnis. Komisijai teikiama informacija

1. Valstybės narės iš anksto praneša Komisijai, jei jos ketina pagal susitarimo 3 straipsnį priimti sprendimą atsisakyti Gruzijos oro susisiekimo bendrovei išduoti leidimą, jį panaikinti, sustabdyti jo galiojimą ar jį apriboti.
2. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie visus pagal susitarimo 14 straipsnį (Aviacijos sauga) jų pateiktus ar gautus prašymus arba pranešimus.
3. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie visus pagal susitarimo 15 straipsnį (Aviacijos saugumas) jų pateiktus ar gautus prašymus arba pranešimus.

Priimta Briuselyje [...]

Tarybos vardu

Pirmininkas

[...]